



Butlletí del Consell General

Núm. 89/2018

Casa de la Vall, 28 de setembre del 2018

SUMARI

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Admissió a tràmit i publicació de l'esmena a la totalitat presentada pel M. I. Sr. Jordi Gallardo Fernández, president del Grup Parlamentari Liberal, al **Projecte de llei d'ocupació**. pàg. 2

Admissió a tràmit i publicació de l'esmena a la totalitat presentada pels M. I. Srs. Josep Pintat Forné, Joan Carles Camp Areny i Josep Majoral Obiols, consellers generals del Grup Parlamentari Mixt, al **Projecte de llei de mesures urgents relatives a l'arrendament d'habitatges**. pàg. 2

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de conservació del medi natural, de la biodiversitat i del paisatge**. pàg. 2

Tramesa del **Projecte de llei d'òrgans, cèl·lules, teixits i sang**, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa de Sanitat i Medi Ambient. pàg. 3

3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

3.2.1 Projectes de llei qualificada

Publicació de l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost en relació al **Projecte de llei qualificada de modificació de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns**. pàg. 3

5- ALTRA INFORMACIÓ

5.3 Altres

Publicació d'un Edicte per a la selecció de tres candidats a conformar la llista nacional que la Delegació del Consell General a l'APCE ha de presentar davant d'aquest organisme. pàg. 17

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Edicte

La Sindicatura, en la seva reunió del dia 28 de setembre del 2018, ha acordat:

Admetre a tràmit i publicar l'esmena a la totalitat presentada pel M. I. Sr. Jordi Gallardo Fernàndez, president del Grup Parlamentari Liberal, al **Projecte de llei d'ocupació**.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 28 de setembre del 2018

Vicenç Mateu Zamora
Síndic General

A la M. I. Sindicatura,

El sotasignat, Jordi Gallardo Fernàndez, en representació del Grup Parlamentari Liberal, formulo **esmena a la totalitat**, segons allò que preveu l'article 93 del Reglament del Consell General, al **Projecte de llei d'ocupació** publicat en el Butlletí 24/2018, del 12 d'abril del 2018.

A Casa de la Vall, 25 de setembre del 2018

Jordi Gallardo Fernàndez
President del Grup Parlamentari Liberal

Edicte

La Sindicatura, en la seva reunió del dia 28 de setembre del 2018, ha acordat:

Admetre a tràmit i publicar l'esmena a la totalitat presentada pels M. I. Srs. Josep Pintat Forné, Joan Carles Camp Areny i Josep Majoral Obiols, consellers generals del Grup Parlamentari Mixt, al **Projecte de llei de mesures urgents relatives a l'arrendament d'habitatges**.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 28 de setembre del 2018

Vicenç Mateu Zamora
Síndic General

A la M. I. Sindicatura

Els sotasignats, Josep Pintat Forné, Joan Carles Camp Areny, Josep Majoral Obiols, consellers generals d'Unió Laurediana+Independents del Grup Parlamentari Mixt, d'acord amb el que disposen els articles 92 i 93 del Reglament del Consell General, compareixem davant la Sindicatura i, en temps i,

Diem

Que per la present, dins el termini establert en l'Edicte publicat al Butlletí del Consell General núm. 61/2018, de data 25 de juny del 2018, passem a formular al "Projecte de llei de mesures urgents relatives a l'arrendament d'habitatges", la següent:

Esmena a la totalitat amb retorn al Govern

En els termes precedents queda formulada l'esmena a la totalitat amb retorn al Govern del "Projecte de llei de mesures urgents relatives a l'arrendament d'habitatges".

Consell General, 25 de setembre del 2018

M.I. Sr. Josep Pintat Forné
M.I. Sr. Joan Carles Camp Areny
M.I. Sr. Josep Majoral Obiols

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 28 de setembre del 2018, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda de la M. I. Sra. Carine Montaner Raynaud, consellera general del Grup Parlamentari Mixt i de la M. I. Sra. Rosa Gili Casals, consellera general del Grup Parlamentari Mixt, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de conservació del medi natural, de la biodiversitat i del paisatge**. El nou termini finalitza el dia 22 d'octubre del 2018, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 28 de setembre del 2018

Vicenç Mateu Zamora
Síndic General

Edicte

El síndic general, vist l'acord de la Junta de Presidents de Grup Parlamentari del dia 1 de juny del 2018, determinant la comissió competent per a conèixer del **Projecte de llei d'òrgans, cèl·lules, teixits i sang**,

Disposa

D'acord amb el que preveu l'article 45 del Reglament del Consell General, trametre l'esmentat Projecte de llei, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa de Sanitat i Medi Ambient.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 28 de setembre del 2018

Vicenç Mateu Zamora
Síndic General

3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

3.2.1 Projectes de llei qualificada

Edicte

El síndic general, d'acord amb les previsions de l'article 100.2 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost en relació al **Projecte de llei qualificada de modificació de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns**.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 28 de setembre del 2018

Vicenç Mateu Zamora
Síndic General

Informe de la Ponència de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost

El M. I. Sr. Pere López Agràs, del Grup Parlamentari Mixt, nomenat ponent per la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost el dia 26 de juny del 2018, en relació al *Projecte de llei qualificada de modificació de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns*, exposa el següent:

- S'ha presentat 11 esmenes a l'articulat: 3 esmenes per part del Grup Parlamentari Mixt-UL/CGILM i 8 esmenes per part del Grup Parlamentari Mixt-PS.

- La Sindicatura, el dies 11 de maig i 11 de juny del 2018, i als efectes determinats per l'article 18.1.d) del Reglament del Consell General, va constatar que les esmenes formulades pels grups parlamentaris no eren contràries a les disposicions de l'article 112 del Reglament del Consell General, i les va admetre a tràmit.

- El dia 22 de juny del 2018 es va trametre el Projecte de llei esmentat i les esmenes a l'articulat presentades a la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost, d'acord amb el que preveu l'article 45 del Reglament del Consell General.

Per aquests fets, el ponent de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost, en relació al *Projecte de llei qualificada de modificació de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns*, proposa, segons el que disposa l'article 97 del Reglament del Consell General, l'informe següent:

Projecte de llei qualificada de modificació de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns

Índex

Exposició de motius

Article 1. *Modificació de l'article 2.1*

Article 2. *Supressió dels articles 8.3, 15, 16 i 18*

Article 3. *Modificació de l'article 8*

Article 4. *Modificació de l'article 17*

Article 5. *Modificació dels articles 9, 10, 11, 12 i 13*

Article 6. *Derogació de l'article 14*

Article 7. *Modificació de la disposició addicional primera*

Article 8. *Modificació de la disposició addicional segona*

Article 9. *Modificació de la disposició addicional tercera*

Article 10. *Modificació de la disposició transitòria primera*

Article 11. *Reordenació de l'estructura i l'articulat*

Disposició derogatòria

Disposició final primera. *Text consolidat de la Llei qualificada de transferències als comuns*

Disposició final segona. *Entrada en vigor*

Exposició de motius

La sentència del Tribunal Constitucional del 14 de març del 2018 (causa 2017-1-L) va estimar parcialment el recurs d'inconstitucionalitat presentat contra la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns i va declarar la inconstitucionalitat de diversos preceptes de la Llei qualificada de transferències, en concret els que feien referència a les partides de política d'inversió sostenible i de compromisos adquirits, que formaven part dels denominats *recursos de redistribució sostenible* i que suposaven al voltant d'un tretze per cent de la quantia total a transferir als comuns. S'ha de notar, però, que les transferències previstes en relació amb aquestes partides estaven subjectes a un règim transitori, fins l'any 2020, de manera que el repartiment es faria a parts iguals fins aquella data. Igualment, ja passat aquest període transitori, les transferències efectuades sobre la base d'aquestes partides havien de tendir a un repartiment igualitari entre els comuns, fruit del compliment dels compromisos adquirits i de la pràctica efectiva d'una política d'inversions sostenibles. Per tant, l'impacte de la sentència en el sistema de transferències previst és limitat, però convé adequar la Llei qualificada a la situació que deriva de la dita sentència del Tribunal Constitucional.

En aquest sentit, aquesta Llei qualificada modifica diversos aspectes de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns. En concret, se suprimeixen, en primer lloc, les partides de política d'inversió sostenible i de compromisos adquirits, anul·lades pel Tribunal Constitucional, amb les referències que s'hi feien en el text de la Llei. Les quanties que correspondrien a aquestes dos partides, en segon lloc, es traslladen a la partida de repartiment a parts iguals entre els comuns i s'estableix com a estable el criteri de repartiment que ja estava previst amb caràcter transitori. Es manté, en canvi, la partida relativa a la solidaritat i les particularitats comunals, que el Tribunal Constitucional va declarar expressament conforme a la Constitució, amb la necessària reformulació, en tercer lloc, dels preceptes corresponents. Amb la desaparició de les dos partides indicades, perd sentit la divisió de les transferències en recursos d'imputació general i recursos de redistribució sostenible, ja que aquests darrers quedarien formats, només, per la partida de solidaritat i particularitats comunals. Així, en quart lloc, resulta adequat eliminar aquesta divisió i configurar aquesta darrera partida com una més de les que es preveuen amb caràcter general, unificades totes elles en una sola categoria. De la mateixa manera, es manté el règim transitori que la Llei 18/2017 preveia per als recursos de redistribució

sostenible, per bé que ara s'aplica només a la partida de solidaritat i particularitats comunals.

D'altra banda, es modifica també la disposició addicional tercera, per suprimir l'habilitació al Govern per desenvolupar reglamentàriament les partides que han estat anul·lades pel Tribunal Constitucional. En aquest mateix sentit, es deroga expressament el Decret ja aprovat en aquesta matèria.

Finalment, i per garantir la claredat i la seguretat jurídica en una qüestió tan important com són les transferències als comuns, s'encomana al Govern la publicació d'un text consolidat de la Llei qualificada de transferències que reculli i integri les modificacions operades per aquesta Llei, seguint el que ja es pot considerar una tradició al Principat respecte de la modificació de les lleis.

Article 1. Modificació de l'article 2.1

Es modifica l'article 2.1 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, de manera que se suprimeixen els conceptes denominats "índex d'aigües parasitàries respecte de les aigües territorials", "inversions per a la sostenibilitat mediambiental, social i econòmica" i "recursos".

Esmena 1

De modificació

Grup Parlamentari Mixt – UL/CGILM (1)

Es proposa modificar l'article 1, quin text queda així:

"Article 1. Supressió dels articles 2.1, 8.3, 15, 16, 18 i disposició addicional tercera

Se suprimeixen l'apartat 1 l'article 2, l'apartat 3 de l'article 8, els articles 15, 16, 18 i la disposició addicional tercera de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns."

Motivació

L'article 2 del Projecte de Llei qualificada ha de passar a ser l'article 1. En aquest projecte de llei, que adapta la Llei 18/2017 a la Sentència del Tribunal Constitucional de 14 de març de 2018, el primer element a regular és el de la supressió dels articles que han quedat anul·lats per la decisió del Tribunal. Aquesta supressió ha d'afectar, com a mínim, tots els articles expressament declarats no conformes amb la Constitució a la decisió de la Sentència: l'apartat 1 de l'article 2, l'apartat 3 de l'article 8, els articles 15, 16 i la disposició addicional tercera de la Llei 18/2017. S'afegeix al text la supressió l'article 18, que és coherent amb l'adaptació de la

Llei 18/2017 a les declaracions del Tribunal Constitucional.

La declaració d'aquests articles com inconstitucionals té com a conseqüència jurídica immediata la seva nul·litat, tal com es deriva de l'article 44.2 de la Llei qualificada del Tribunal Constitucional. Aquesta qüestió és essencial, atès que la sola declaració que fa la sentència expulsa de manera originària els articles esmentats de l'Ordenament jurídic, amb efectes *ex tunc*: és a dir, que aquestes disposicions concretes no han existit mai, no van arribar a entrar en vigor.

Tota adequació posterior de la Llei qualificada a les decisions de la Sentència del Tribunal Constitucional ha de partir d'aquesta certesa.

El contingut dels articles suprimits no es pot conservar parcialment, atès que la seva nul·litat és originària. No podem modificar allò que no existeix. En conseqüència, si hom proposa que entri en vigor l'article 2.1 -o la disposició addicional tercera-, cal promulgar-lo de bell nou, amb un nou text complet, una volta eliminats els punts declarats inconstitucionals per la Sentència.

L'acceptació d'aquesta esmena comportarà la modificació de l'índex i la reenumeració de l'articulat.

Esmena 2 De modificació

Grup Parlamentari Mixt – PS (1)

Es proposa modificar el redactat de l'article 1, amb el següent redactat:

“Article 1. Modificació de l'article 2.1

Es modifica l'article 2.1 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, que quedarà redactat de la següent manera:

“Article 2. Definicions i altres qüestions generals

1. Als efectes d'aquesta Llei, cal entendre per:

Carreteres secundàries: les carreteres qualificades com a tals en la Llei 18/2016, del 30 de novembre, de designació de carreteres i gestió de la xarxa viària. **Les diferents carreteres es classifiquen en:**

- **Carreteres urbanes:** són els quilòmetres de carrers que estan dins dels nuclis urbans de les diferents poblacions de la parròquia.

- **Carreteres secundàries habitades:** són els quilòmetres de carreteres en què hi ha nuclis habitats o edificacions amb un nombre significatiu com per considerar-les petits nuclis.

- **Carreteres secundàries no habitades:** són els quilòmetres de carreteres restants que no donen a nuclis o a edificacions.

- **Carreteres generals construïdes:** són els quilòmetres de carreteres en que és pot construir, tenint ja tots els serveis a peu de parcel·la, o bé parcel·les aïllades edificades al llarg de carretera.

Distribució de pernотacions per parròquia: distribució percentual entre les parròquies de les pernотacions de turistes acumulades durant l'any, segons la publicació del Departament d'Estadística del Govern prevista en aquesta Llei, que es determina mitjançant les inscripcions d'usuaris a càrrec dels establiments d'allotjament turístic en el Registre d'Ocupació d'Allotjaments Turístics (ROAT).

~~Índex d'aigües paràsites respecte a les aigües residuals: percentatge d'aigües netes, també anomenades aigües paràsites, que circulen per la xarxa d'aigües residuals en temps sec. D'acord amb l'addenda al Conveni de data 23 de febrer del 2005 entre el Govern d'Andorra i els comuns, de data 6 de març del 2013, el percentatge d'aigües paràsites, respecte a les aigües residuals en termes de cabals diaris, no ha de superar el vint per cent (20%) a l'inici de l'any 2019. En el decurs de l'any 2019 el departament encarregat del medi ambient emet un informe de l'índex de separació d'aigües per cada parròquia, a l'efecte de determinació els imports objecte d'aquesta Llei corresponents a l'exercici 2020.~~

~~Inversions per a la sostenibilitat mediambiental, social i econòmica: són les que determini el reglament que aprovi el Govern per a la classificació administrativa, econòmica i funcional de la despesa dels comuns, en desenvolupament de les previsions de l'article 18 de la Llei general de les finances públiques, relatiu a estats d'ingressos i de despeses.~~

Nombre d'establiments comercials: nombre d'establiments comercials, segons els defineix l'article 9 de la Llei 12/2013, del 13 de juny, del comerç, o la norma que en cada moment la substitueixi, inscrits en el Registre de Comerç i Indústria.

Partida: part proporcional definida per aquesta Llei respecte de la quantitat total de recursos a repartir entre els comuns.

Paràmetre de càlcul: element variable en funció del qual es determina el repartiment entre els comuns de les partides.

Població registrada: nombre d'habitants de cada parròquia, segons la seva inscripció en el cens de població de cadascun dels comuns.

Població estimada: nombre d'habitants de cada parròquia, segons la publicació del Departament d'Estadística del Govern establerta en aquesta Llei.

Població d'infants registrada: nombre d'habitants menors de sis anys de cada parròquia, segons la seva inscripció en el cens de població de cadascun dels comuns.

Població d'infants estimada: nombre d'habitants menors de sis anys de cada parròquia, segons la publicació del Departament d'Estadística del Govern establerta en aquesta Llei.

Població de gent gran registrada: nombre d'habitants majors de seixanta-cinc anys de cada parròquia, segons la seva inscripció en el cens de població en cadascun dels comuns.

Població de gent gran estimada: habitants majors de seixanta-cinc anys a cada parròquia, segons la publicació del Departament d'Estadística del Govern establerta en aquesta Llei.

Producte interior brut anual: segons la seva estimació avançada, expressada en termes nominals, que publica el Departament d'Estadística en aplicació de les previsions de la Llei del Pla d'estadística 2017-2020, o la norma que la substitueixi.

Recursos: imputació en dos parts de l'import total anual de les transferències als comuns, determinades a raó de recursos d'imputació general i recursos de redistribució sostenible, als efectes de permetre l'aplicació de les partides objecte d'aquesta Llei i determinar així el repartiment entre els comuns de l'import total de les transferències.

Taxa de variació de l'avanç del producte interior brut anual: diferència entre el valor avançat del producte interior brut anual (PIB) d'un exercici i el PIB de l'exercici precedent, dividit pel PIB de l'exercici precedent i multiplicat per cent, per tal d'obtenir el resultat expressat en percentatge.”.

MOTIVACIÓ GENÈRICA PER TOTES LES ESMENES

La totalitat de les esmenes responen a les propostes efectuades amb motiu de les reunions tripartides entre Govern, Comuns i Consell General.

Aquestes tenen en compte les necessitats reals de finançament de les parròquies en funció de la seva població, territori, necessitats de xarxes de

serveis per tal de repartir de manera més justa i equitativa l'import global de transferències.

Finalment hi ha una esmena per tal d'establir una destinació finalista del 25% de la transferència en els mateixos termes que ho havia estat històricament encara que amb nivells substancialment més baixos. Aquesta destinació finalista té la voluntat de garantir una mínima sinergia en polítiques estratègiques com ara les culturals, socials i medi ambientals entre les accions del Govern i les realitzades des dels comuns.

Esmena 3

D'addició

Grup Parlamentari Mixt – PS (2)

Es proposa afegir un nou article 2, de modificació de l'article 3 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, amb el següent text:

“Article 2. Modificació de l'article 3

Es modifica l'article 3 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, que quedarà redactat de la següent manera:

“Article 3. Transferències: naturalesa i destí

1. Amb la finalitat d'assegurar la capacitat econòmica en el desenvolupament de les seves competències, els comuns reben anualment transferències amb càrrec al pressupost de l'Administració general en els termes i les condicions establerts en aquesta Llei, com a recursos de dret públic no tributaris.

2. Els comuns destinen les transferències a atendre les despeses corrents previstes en el pressupost inicial comunal i les que s'habilitin, si escau, mitjançant les modificacions de crèdit oportunes, les despeses de capital o la reducció de l'endeutament, d'acord amb les facultats ~~i sense cap més limitació que~~ les establertes en la normativa aplicable.

Tanmateix, els comuns hauran de destinar almenys un 25% de l'import de la transferència que els correspongui al finançament de despeses d'inversió a realitzar a les parròquies corresponents a despeses d'activitats esportives, culturals i socials, polítiques destinades a l'aprofitament de recursos naturals i a la reducció l'emissió de gasos amb efecte hivernacle sempre d'acord amb la Llei qualificada de delimitació de competències dels comuns.”.

(L'acceptació de l'esmena suposarà una remuneració dels articles següents del projecte de llei)

Article 2. Supressió dels articles 8.3, 15, 16 i 18

Se suprimeixen l'apartat 3 de l'article 8 i els articles 15, 16 i 18 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns.

Esmena 4**De modificació**

Grup Parlamentari Mixt – UL/CGILM (2)

Es proposa modificar l'article 2, quin text queda així:

"Article 2. Nova redacció de l'apartat 1 de l'article 2

L'apartat 1 de l'article 2 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, queda redactat en els termes següents:

"1. Als efectes d'aquesta Llei, cal entendre per:

Carreteres secundàries: les carreteres qualificades com a tals en la Llei 18/2016, del 30 de novembre, de designació de carreteres i gestió de la xarxa viària.

Distribució de pernотacions per parròquia: distribució percentual entre les parròquies de les pernотacions de turistes acumulades durant l'any, segons la publicació del Departament d'Estadística del Govern prevista en aquesta Llei, que es determina mitjançant les inscripcions d'usuaris a càrrec dels establiments d'allotjament turístic en el Registre d'Ocupació d'Allotjaments Turístics (ROAT).

Nombre d'establiments comercials: nombre d'establiments comercials, segons els defineix l'article 9 de la Llei 12/2013, del 13 de juny, del comerç, o la norma que en cada moment la substitueixi, inscrits en el Registre de Comerç i Indústria.

Partida: part proporcional definida per aquesta Llei respecte de la quantitat total de recursos a repartir entre els comuns.

Paràmetre de càlcul: element variable en funció del qual es determina el repartiment entre els comuns de les partides.

Població registrada: nombre d'habitants de cada parròquia, segons la seva inscripció en el cens de població de cadascun dels comuns.

Població estimada: nombre d'habitants de cada parròquia, segons la publicació del Departament d'Estadística del Govern establerta en aquesta Llei.

Població d'infants registrada: nombre d'habitants menors de sis anys de cada parròquia, segons la seva inscripció en el cens de població de cadascun dels comuns.

Població d'infants estimada: nombre d'habitants menors de sis anys de cada parròquia, segons la publicació del Departament d'Estadística del Govern establerta en aquesta Llei.

Població de gent gran registrada: nombre d'habitants majors de seixanta-cinc anys de cada parròquia, segons la seva inscripció en el cens de població en cadascun dels comuns.

Població de gent gran estimada: habitants majors de seixanta-cinc anys a cada parròquia, segons la publicació del Departament d'Estadística del Govern establerta en aquesta Llei.

Producte interior brut anual: segons la seva estimació avançada, expressada en termes nominals, que publica el Departament d'Estadística en aplicació de les previsions de la Llei del Pla d'estadística 2017-2020, o la norma que la substitueixi.

Taxa de variació de l'avanç del producte interior brut anual: diferència entre el valor avançat del producte interior brut anual (PIB) d'un exercici i el PIB de l'exercici precedent, dividit pel PIB de l'exercici precedent i multiplicat per cent, per tal d'obtenir el resultat expressat en percentatge."

Motivació

En coherència amb l'esmena 1, l'article 1 del Projecte de llei qualificada ha de passar a ser l'article 2.

Atès que l'apartat 1 de l'article 2 de la Llei 18/2017 va quedar anul·lat per la Sentència i amb l'esmena a l'article precedent s'ha suprimit aquell, s'ha de promulgar una nova redacció de l'esmentat apartat 1 de l'article 2, amb el seu text complet. Tal com proposa el projecte de llei, hom exclou de la nova redacció els conceptes denominats "índex d'aigües paràsites respecte a les aigües residuals", "inversions per a la sostenibilitat mediambiental, social i econòmica" i "recursos", tots ells afectats per la declaració d'inconstitucionalitat.

El títol de l'article també s'ha d'esmenar, tot substituint "modificació" per "nova redacció".

L'acceptació d'aquesta esmena comportarà la modificació de l'índex i la reenumeració de l'articulat.

Article 3. Modificació de l'article 8

Es modifica l'article 8 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, que queda redactat en els termes següents:

"Article 8. *Classificació de les partides i dotacions*

La quantitat total a transferir als comuns es reparteix d'acord amb les dotacions i partides següents:

- a) El 38% com a partida a parts iguals, a repartir entre tots els comuns pel mateix import, d'acord amb el que s'estableix en l'article 9 d'aquesta Llei.
- b) El 21% com a partida de població, a repartir entre tots els comuns proporcionalment a la seva població, d'acord amb el que s'estableix en l'article 10 d'aquesta Llei.
- c) El 16% com a partida de territori, a repartir entre tots els comuns proporcionalment a la superfície de cadascuna de les parròquies, d'acord amb el que s'estableix en l'article 11 d'aquesta Llei.
- d) El 12,75% com a partida de criteris demogràfics, a repartir entre tots els comuns proporcionalment a la suma de la seva població d'infants i gent gran, d'acord amb el que s'estableix en l'article 12 d'aquesta Llei.
- e) El 5,50% com a partida de pernотacions, a repartir entre tots els comuns proporcionalment a la distribució de pernотacions per parròquia, d'acord amb el que s'estableix en l'article 13 d'aquesta Llei.
- f) El 6,75% com a partida de solidaritat i particularitats comunals, d'acord amb el que s'estableix en l'article 17 d'aquesta Llei."

Esmena 5

De modificació

Grup Parlamentari Mixt – PS (3)

Es proposa modificar el redactat de l'article 3, de modificació de l'article 8 amb el següent text:

"Article 3. Modificació de l'article 8

Es modifica l'article 8 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, que queda redactat en els termes següents:

"Article 8. Classificació de les partides i dotacions

La quantitat total a transferir als comuns es reparteix d'acord amb les dotacions i partides següents:

- a) El 22,5% com a partida a parts iguals, a repartir entre tots els comuns pel mateix import, d'acord amb el que s'estableix en l'article 9 d'aquesta Llei.
- b) El 31,5% com a partida de població, na repartir entre tots els comuns proporcionalment a la seva població, d'acord amb el que s'estableix en l'article 10 d'aquesta Llei.
- c) El 13,5% com a partida de territori, a repartir entre tots els comuns proporcionalment a la superfície de cadascuna de les parròquies, d'acord amb el que s'estableix en l'article 11 d'aquesta Llei.

d) El 9% com a partida de criteris demogràfics, a repartir entre tots els comuns proporcionalment a la suma de la seva població d'infants i gent gran, d'acord amb el que s'estableix en l'article 12 d'aquesta Llei.

~~e) El 5,50% com a partida de pernотacions, a repartir entre tots els comuns proporcionalment a la distribució de pernотacions per parròquia, d'acord amb el que s'estableix en l'article 13 d'aquesta Llei.~~

e) El 13,5% com a partida de xarxes de serveis d'acord amb el que s'estableix en l'article 14 d'aquesta Llei.

f) El 10% com a partida de solidaritat i particularitats comunals, d'acord amb el que s'estableix en l'article 17 d'aquesta Llei."."

Article 4. Modificació de l'article 17

Es modifica l'article 17 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, que queda redactat en els termes següents:

"Article 17. Partida de solidaritat i particularitats comunals

Els recursos corresponents a la partida de solidaritat i particularitats comunals són repartits entre els comuns d'acord amb els criteris següents:

i) La meitat de la partida es reparteix entre tots els comuns d'acord amb el percentatge que s'obtingui amb caràcter inversament proporcional al nombre d'establiments comercials registrats a la parròquia, de manera que la parròquia amb menys establiments comercials obté una major part de la partida i, a l'inrevés, la parròquia amb més establiments comercials rep una part menor de la partida.

ii) L'altra meitat de la partida es reparteix entre els comuns atenent les particularitats parroquials que es detallen en aquest article, segons el sistema de puntuació següent:

a) 1 punt per als comuns que en els dos exercicis immediatament precedents hagin exigut dels obligats tributaris la totalitat dels impostos comunals descrits en l'article 28 de la Llei 10/2003, del 27 de juny, de les finances comunals, mitjançant liquidacions o autoliquidacions segons que escaigui. Els comuns han de comunicar al ministeri encarregat de les finances els canvis normatius en relació amb l'exigibilitat d'aquests impostos comunals.

No s'entén l'exigibilitat tributària als efectes d'aquest article quan en resulti un supòsit de no subjecció, d'exempció o de tipus de gravamen zero, llevat de l'impost de la propietat immobiliària per a les propietats no edificades.

b) 1 punt per als comuns en el territori dels quals la suma de la llargada de totes les carreteres secundàries superi la xifra de 60 quilòmetres.

c) 1 punt per als comuns que disposin en l'exercici precedent d'una societat pública participada únicament pel Comú, amb una despesa superior a la despesa liquidada pel Comú en el mateix exercici.

d) 1,5 punts per als comuns en el territori dels quals es trobin radicats dos nuclis amb una població de més de 2.000 habitants i que alhora estiguin separats per una distància superior a 15 quilòmetres.

D'acord amb el que estableix la disposició transitòria primera, la partida de solidaritat i particularitats comunals per als exercicis 2018 i 2019 inclou un paràmetre addicional d'acord amb les necessitats financeres.

La suma de punts atribuïts a cada comú en aplicació dels criteris establerts en l'apartat anterior determina per a cada comú un percentatge de repartiment d'aquesta part de la partida en relació amb la totalitat dels punts atribuïts a tots els comuns.”

Esmena 6

De modificació

Grup Parlamentari Mixt – PS (4)

Es proposa modificar el redactat de l'article 4, de modificació de l'article 17 amb el següent text

“Article 4. Modificació de l'article 17

Es modifica l'article 17 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, que queda redactat en els termes següents:

“Article 17. Partida de solidaritat i particularitats comunals

Els recursos corresponents a la partida de solidaritat i particularitats comunals són repartits entre els comuns d'acord amb els criteris següents:

i) ~~La meitat~~ El 40% de la partida es reparteix entre tots els comuns d'acord amb el percentatge que s'obtingui amb caràcter inversament proporcional al nombre d'establiments comercials registrats a la parròquia, de manera que la parròquia amb menys establiments comercials obté una major part de la partida i, a l'inrevés, la parròquia amb més establiments comercials rep una part menor de la partida.

ii) ~~L'altra meitat~~ El 60% de la partida es reparteix entre els comuns atenent les particularitats parroquials que es detallen en aquest article, segons el sistema de puntuació següent:

a) 1 punt per als comuns que en els dos exercicis immediatament precedents hagin exigit dels

obligats tributaris la totalitat dels impostos comunals descrits en l'article 28 de la Llei 10/2003, del 27 de juny, de les finances comunals, mitjançant liquidacions o autoliquidacions segons que escaigui. Els comuns han de comunicar al ministeri encarregat de les finances els canvis normatius en relació amb l'exigibilitat d'aquests impostos comunals. No s'entén l'exigibilitat tributària als efectes d'aquest article quan en resulti un supòsit de no subjecció, d'exempció o de tipus de gravamen zero, llevat de l'impost de la propietat immobiliària per a les propietats no edificades.

b) 1 punt per als comuns en el territori dels quals la suma de la llargada de totes les carreteres secundàries superi la xifra de 60 quilòmetres.

c) 1 punt per als comuns que disposin en l'exercici precedent d'una societat pública participada únicament pel Comú, amb una despesa superior a la despesa liquidada pel Comú en el mateix exercici.

d) ~~1,5~~ 2 punts per als comuns en el territori dels quals es trobin radicats dos nuclis amb una població de més de 2.000 habitants i que alhora estiguin separats per una distància superior a 15 quilòmetres.

e) 1 punt per la Parròquia d'Andorra la Vella per compensar les funcions de capitalitat del país.

D'acord amb el que estableix la disposició transitòria primera, la partida de solidaritat i particularitats comunals **per als propers cinc exercicis 2018 i 2019** inclou un paràmetre addicional d'acord amb les necessitats financeres.

La suma de punts atribuïts a cada comú en aplicació dels criteris establerts en l'apartat anterior determina per a cada comú un percentatge de repartiment d'aquesta part de la partida en relació amb la totalitat dels punts atribuïts a tots els comuns.”.

Article 5. Modificació dels articles 9, 10, 11, 12 i 13

1. Els articles 9, 10, 11, 12 i 13 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, començaran amb la redacció següent: “Els recursos corresponents a la partida de [...]”, que substituirà la menció als recursos d'imputació general.

2. Es modifica l'article 9 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, de manera que se substitueix el percentatge del 31% per un percentatge del 38%.

3. Es modifica l'article 10 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns,

de manera que se substitueix el percentatge del 26% per un percentatge del 21%.

4. Es modifica l'article 11 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, de manera que se substitueix el percentatge del 20% per un percentatge del 16%.

5. Es modifica l'article 12 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, de manera que se substitueix el percentatge del 16% per un percentatge del 12,75%.

6. Es modifica l'article 13 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, de manera que se substitueix el percentatge del 7% per un percentatge del 5,5%.

Esmena 7 **De modificació**

Grup Parlamentari Mixt – PS (5)

Es proposa modificar el redactat de l'article 5, de modificació dels articles 9, 10, 11, 12 i 13 amb el següent text:

“Article 5. Modificació dels articles 9, 10, 11, 12 i 13

1. Els articles 9, 10, 11, 12 i 13 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, començaran amb la redacció següent: “Els recursos corresponents a la partida de [...]”, que substituirà la menció als recursos d'imputació general.

2. Es modifica l'article 9 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, de manera que se substitueix el percentatge del 31% per un percentatge del 22,5% ~~38%~~.

3. Es modifica l'article 10 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, de manera que se substitueix el percentatge del 26% per un percentatge del 31,5% ~~21%~~.

4. Es modifica l'article 11 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, de manera que se substitueix el percentatge del 20% per un percentatge del 13,5% ~~16%~~.

5. Es modifica l'article 12 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, de manera que se substitueix el percentatge del 16% per un percentatge del 9% ~~12,75%~~.

~~6. Es modifica l'article 13 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, de manera que se substitueix el percentatge del 7% per un percentatge del 5,5%.”.~~

Article 6. Derogació de l'article 14

Es deroga l'article 14 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns.

Esmena 8 **De modificació**

Grup Parlamentari Mixt – PS (6)

Es proposa modificar el redactat de l'article 14 amb el següent redactat:

“Article 14. Partida de xarxes de serveis

El 15% dels recursos d'imputació general en la partida de xarxes de serveis són repartits entre tots els comuns amb caràcter proporcional a la suma de kilòmetres de vies existents en el terme de la parròquia ponderades en funció del provisionalment de xarxes de serveis comunals en funció de la tipologia de les vies.

La ponderació descrita en l'apartat anterior és la següent:

100% per a les vies urbanes.

50% per a les carreteres secundàries habitades

10% per a les carreteres secundàries no habitades

10% per a les carreteres generals construïdes”

(L'acceptació de l'esmena suposarà una remuneració dels articles següents del projecte de llei)

Esmena 9 **D'addició**

Grup Parlamentari Mixt – PS (7)

Es proposa afegir un nou article 8 de modificació de l'article 19 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns amb el següent text:

“Article 8. Modificació de l'article 19.

Es modifica l'article 19 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, que queda redactat en els termes següents:

“Article 19. Obtenció dels paràmetres de càlcul

El Govern recopila anualment les dades necessàries per determinar els paràmetres de càlcul establerts en els capítols precedents d'aquesta Llei, i de manera específica les que es detallen en l'article 2.

El Departament d'Estadística, durant el primer trimestre de l'exercici, emet una nota informativa dels valors de les dades necessàries per determinar els paràmetres de càlcul objecte d'aquesta Llei respecte de la població, el producte interior brut i la seva taxa de variació, la distribució de pernотacions i els establiments comercials.

El Ministeri d'Ordenament territorial en coordinació amb els serveis comunals responsables del cadastre obté les dades necessàries per determinar els paràmetres de càlcul objecte d'aquesta Llei respecte dels kilòmetres de vies.

Durant el primer trimestre de l'exercici el Departament d'Estadística tramet les dades objecte d'aquesta Llei al ministeri encarregat de les finances, que procedeix al càlcul del repartiment de l'import de les transferències als comuns d'acord amb les disposicions d'aquesta Llei.”.

(L'acceptació de l'esmena suposarà una remuneració dels articles següents del projecte de llei)

Article 7. Modificació de la disposició addicional primera

Es modifica la disposició addicional primera de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, que queda redactada en els termes següents:

“Disposició addicional primera. Revisió normativa

Per tal d'assegurar la capacitat econòmica dels comuns en el desenvolupament de les seves competències, aquesta Llei és objecte de modificació, si escau, en el termini de cinc anys.

S'encomana al Govern que, com a molt tard, abans del termini de cinc anys a comptar de l'entrada en vigor d'aquesta Llei, i després de consultar els comuns, elabori un informe sobre l'avaluació del funcionament dels criteris i paràmetres de repartiment establerts en aquesta Llei, amb referència especial a la correspondència entre ingressos i despeses en el desenvolupament de les seves competències, amb requeriment previ als comuns d'aquesta informació a l'efecte d'establir, si escau, els criteris per a les modificacions oportunes; i que trameti aquest informe als comuns i al Consell General perquè en tinguin coneixement.”

Article 8. Modificació de la disposició addicional segona

Es modifica la disposició addicional segona de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, que queda redactada en els termes següents:

“Disposició addicional segona. *Informació que han de lliurar els comuns*

Els comuns han de trametre al ministeri encarregat de les finances, com a molt tard la primera quinzena de març del 2018, les dades necessàries en relació amb els índexs o paràmetres previstos en aquesta Llei

respecte de l'exigibilitat als obligats tributaris dels impostos comunals.”

Article 9. Modificació de la disposició addicional tercera

1. Es modifica el paràgraf segon de la disposició addicional tercera de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, que queda redactat en els termes següents:

“S'habilita el Govern perquè aprovi la disposició reglamentària oportuna a l'efecte d'establir la classificació funcional i econòmica de les despeses dels comuns, en desenvolupament de les previsions de l'article 18 de la Llei general de les finances públiques, relatiu a estats d'ingressos i despeses.”

2. Se suprimeix el paràgraf tercer de la disposició addicional tercera de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns.

Esmena 10

De modificació

Grup Parlamentari Mixt – UL/CGILM (2)

Es proposa modificar l'article 9, quin text queda així:

"Article 9. Nova redacció de la disposició addicional tercera

La disposició addicional tercera de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, queda redactada en els termes següents:

"Disposició addicional tercera. *Habilitacions al Govern*

S'habilita el Govern perquè modifiqui les superfícies de les parròquies establertes en aquesta Llei, d'acord amb el que disposin els convenis entre comuns, les resolucions judicials fermes, o els tractats internacionals signats pel Principat d'Andorra que les alterin.

S'habilita el Govern perquè aprovi la disposició reglamentària oportuna a l'efecte d'establir la classificació funcional i econòmica de les despeses dels comuns, en desenvolupament de les previsions de l'article 18 de la Llei general de les finances públiques, relatiu a estats d'ingressos i despeses." "

Motivació

En coherència amb l'esmena 1, l'article 9 del projecte de llei qualificada s'ha d'esmenar completament. Començant pel seu títol, atès que no procedeix una modificació d'una disposició que fou anul·lada pel Tribunal Constitucional i que ja ha estat suprimida per l'article 1 de la llei modificativa (segons la nostra esmena 1). Respecte el text de la disposició anul·lada,

existeix consens en recuperar el paràgraf primer en la seva redacció originària: així es recull. La nova redacció del paràgraf segon que proposa el projecte de llei publicat també encaixa amb el marc constitucional i s'incorpora al text de la nostra esmena com a paràgraf segon.

El títol de l'article també s'ha d'esmenar, tot substituint "modificació" per "nova redacció".

L'acceptació d'aquesta esmena comportarà la modificació de l'índex.

Article 10. Modificació de la disposició transitòria primera

Es modifica la disposició transitòria primera de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, que queda redactada en els termes següents:

“Disposició transitòria primera. *Paràmetres de repartiment dels exercicis 2018 i 2019*

Únicament per als exercicis 2018 i 2019 regiran les dotacions i els paràmetres següents de repartiment de les transferències als comuns:

1. Les partides de parts iguals i de solidaritat i particularitats comunals tindran la dotació següent:

- a) la partida de parts iguals, un 32,75% de la quantia total a transferir;
- b) la partida de solidaritat i particularitats comunals, un 12% de la quantia total a transferir.

2. En la partida de solidaritat i particularitats comunals, prevista a l'article 17 d'aquesta Llei, s'inclou 1 punt a imputar als comuns l'endeutament dels quals efectivament disposat en l'exercici 2015, d'acord amb l'informe emès pel Tribunal de Comptes, superi el 190% i al seu torn no excedeixi el 200% de la mitjana dels ingressos totals liquidats en els pressupostos corresponents als tres anys naturals immediatament anteriors al de formalització de les operacions, excloent-ne el mateix endeutament i els ingressos procedents de l'alienació del patrimoni, d'acord amb el que estableixi l'article 47 de la Llei de finances comunals en relació amb la quantia màxima de l'endeutament.”

Esmena 11

De modificació

Grup Parlamentari Mixt – PS (8)

Es proposa modificar el redactat de l'article 10 de modificació de la Disposició transitòria primera, amb el següent text:

“Article 10. Modificació de la disposició transitòria primera

Es modifica la disposició transitòria primera de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de

transferències als comuns, que queda redactada en els termes següents:

“Disposició transitòria primera. ~~Paràmetres de repartiment dels exercicis 2018 i 2019~~ Criteris per a la consideració de l'endeutament dins la partida de solidaritat i particularitats comunals.

~~Únicament per als exercicis 2018 i 2019 regiran les dotacions i els paràmetres següents de repartiment de les transferències als comuns:~~

~~1. Les partides de parts iguals i de solidaritat i particularitats comunals tindran la dotació següent:~~

- ~~a) la partida de parts iguals, un 32,75% de la quantia total a transferir;~~
- ~~b) la partida de solidaritat i particularitats comunals, un 12% de la quantia total a transferir.~~

~~2. En la partida de solidaritat i particularitats comunals, prevista a l'article 17 d'aquesta Llei, s'inclou 1 punt a imputar als comuns l'endeutament dels quals efectivament disposat en l'exercici 2015, d'acord amb l'informe emès pel Tribunal de Comptes, superi el 190% i al seu torn no excedeixi el 200% de la mitjana dels ingressos totals liquidats en els pressupostos corresponents als tres anys naturals immediatament anteriors al de formalització de les operacions, excloent-ne el mateix endeutament i els ingressos procedents de l'alienació del patrimoni, d'acord amb el que estableixi l'article 47 de la Llei de finances comunals en relació amb la quantia màxima de l'endeutament.”.~~

Article 11. Reordenació de l'estructura i l'articulat

1. Es deroga la divisió en seccions del capítol tercer de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns.

2. Es modifica el títol del capítol tercer de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, que passa a denominar-se “Partides i criteris de repartiment”.

3. El text consolidat a què fa referència la disposició final primera d'aquesta Llei numerarà de nou els articles de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, de manera que resultin correlatius després de les modificacions introduïdes per aquesta Llei.

Disposició derogatòria

Queda derogat el Decret del 10 de gener del 2018 pel qual es determinen les inversions que tenen la consideració de sostenibles mediambientalment,

socialment i econòmicament als efectes de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns.

Disposició final primera. Text consolidat de la Llei qualificada de transferències als comuns

S'encomana al Govern que en el termini màxim de sis mesos des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei publiqui al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra* el text consolidat de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, que inclogui les modificacions introduïdes per aquesta Llei.

Disposició final segona. Entrada en vigor

Aquesta Llei qualificada entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

M. I. Sr. Pere López Agràs

Informe de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost relatiu al Projecte de llei qualificada de modificació de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns

La Comissió Legislativa de Finances i Pressupost ha examinat, en el decurs de la reunió celebrada el dia 25 de setembre del 2018, l'informe del ponent relatiu al *Projecte de llei qualificada de modificació de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns*, d'acord amb els articles 98 i 99 del Reglament del Consell General, del qual se'n desprèn el següent:

Esmenes aprovades per majoria

Esmena 1 (Grup parlamentari Mixt – UL/CGILM) de modificació a l'article 1.

Esmena 4 (Grup parlamentari Mixt - UL/CGILM) de modificació a l'article 2.

Esmena 10 (Grup parlamentari Mixt - UL/CGILM) de modificació a l'article 9.

Esmenes no aprovades

Esmena 2 (Grup parlamentari Mixt - PS) de modificació a l'article 1.

Esmena 3 (Grup parlamentari Mixt - PS) d'addició d'un nou article.

Esmena 5 (Grup parlamentari Mixt - PS) de modificació a l'article 3.

Esmena 6 (Grup parlamentari Mixt - PS) de modificació a l'article 4.

Esmena 7 (Grup parlamentari Mixt - PS) de modificació a l'article 5.

Esmena 8 (Grup parlamentari Mixt - PS) de modificació a l'article 6.

Esmena 9 (Grup parlamentari Mixt - PS) d'addició d'un nou article.

Esmena 11 (Grup parlamentari Mixt - PS) de modificació a l'article 10.

Projecte de llei qualificada de modificació de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns

Índex

Exposició de motius

Article 1. *Supressió dels articles 2.1, 8.3, 15, 16, 18 i de la disposició addicional tercera*

Article 2. *Nova redacció de l'apartat 1 de l'article 2*

Article 3. *Modificació de l'article 8*

Article 4. *Modificació de l'article 17*

Article 5. *Modificació dels articles 9, 10, 11, 12 i 13*

Article 6. *Derogació de l'article 14*

Article 7. *Modificació de la disposició addicional primera*

Article 8. *Modificació de la disposició addicional segona*

Article 9. *Nova redacció de la disposició addicional tercera*

Article 10. *Modificació de la disposició transitòria primera*

Article 11. *Reordenació de l'estructura i l'articulat*

Disposició derogatòria

Disposició final primera. *Text consolidat de la Llei qualificada de transferències als comuns*

Disposició final segona. *Entrada en vigor*

Exposició de motius

La sentència del Tribunal Constitucional del 14 de març del 2018 (causa 2017-1-L) va estimar parcialment el recurs d'inconstitucionalitat presentat contra la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns i va declarar la inconstitucionalitat de diversos preceptes de la Llei qualificada de transferències, en concret els que feien referència a les partides de política d'inversió sostenible i de compromisos adquirits, que formaven part dels denominats *recursos de redistribució*

sostenible i que suposaven al voltant d'un tretze per cent de la quantia total a transferir als comuns. S'ha de notar, però, que les transferències previstes en relació amb aquestes partides estaven subjectes a un règim transitori, fins l'any 2020, de manera que el repartiment es faria a parts iguals fins aquella data. Igualment, ja passat aquest període transitori, les transferències efectuades sobre la base d'aquestes partides havien de tendir a un repartiment igualitari entre els comuns, fruit del compliment dels compromisos adquirits i de la pràctica efectiva d'una política d'inversions sostenibles. Per tant, l'impacte de la sentència en el sistema de transferències previst és limitat, però convé adequar la Llei qualificada a la situació que deriva de la dita sentència del Tribunal Constitucional.

En aquest sentit, aquesta Llei qualificada modifica diversos aspectes de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns. En concret, se suprimeixen, en primer lloc, les partides de política d'inversió sostenible i de compromisos adquirits, anul·lades pel Tribunal Constitucional, amb les referències que s'hi feien en el text de la Llei. Les quanties que correspondrien a aquestes dos partides, en segon lloc, es traslladen a la partida de repartiment a parts iguals entre els comuns i s'estableix com a estable el criteri de repartiment que ja estava previst amb caràcter transitori. Es manté, en canvi, la partida relativa a la solidaritat i les particularitats comunals, que el Tribunal Constitucional va declarar expressament conforme a la Constitució, amb la necessària reformulació, en tercer lloc, dels preceptes corresponents. Amb la desaparició de les dos partides indicades, perd sentit la divisió de les transferències en recursos d'imputació general i recursos de redistribució sostenible, ja que aquests darrers quedarien formats, només, per la partida de solidaritat i particularitats comunals. Així, en quart lloc, resulta adequat eliminar aquesta divisió i configurar aquesta darrera partida com una més de les que es preveuen amb caràcter general, unificades totes elles en una sola categoria. De la mateixa manera, es manté el règim transitori que la Llei 18/2017 preveia per als recursos de redistribució sostenible, per bé que ara s'aplica només a la partida de solidaritat i particularitats comunals.

D'altra banda, es modifica també la disposició addicional tercera, per suprimir l'habilitació al Govern per desenvolupar reglamentàriament les partides que han estat anul·lades pel Tribunal Constitucional. En aquest mateix sentit, es deroga expressament el Decret ja aprovat en aquesta matèria.

Finalment, i per garantir la claredat i la seguretat jurídica en una qüestió tan important com són les

transferències als comuns, s'encomana al Govern la publicació d'un text consolidat de la Llei qualificada de transferències que reculli i integri les modificacions operades per aquesta Llei, seguint el que ja es pot considerar una tradició al Principat respecte de la modificació de les lleis.

Article 1. Supressió dels articles 2.1, 8.3, 15, 16, 18 i de la disposició addicional tercera

Se suprimeixen l'apartat 1 de l'article 2, l'apartat 3 de l'article 8, els articles 15, 16, 18 i la disposició addicional tercera de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns.

Article 2. Nova redacció de l'apartat 1 de l'article 2

L'apartat 1 de l'article 2 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, queda redactat en els termes següents:

"1. Als efectes d'aquesta Llei, cal entendre per:

Carreteres secundàries: les carreteres qualificades com a tals en la Llei 18/2016, del 30 de novembre, de designació de carreteres i gestió de la xarxa viària.

Distribució de pernотacions per parròquia: distribució percentual entre les parròquies de les pernотacions de turistes acumulades durant l'any, segons la publicació del Departament d'Estadística del Govern prevista en aquesta Llei, que es determina mitjançant les inscripcions d'usuaris a càrrec dels establiments d'allotjament turístic en el Registre d'Ocupació d'Allotjaments Turístics (ROAT).

Nombre d'establiments comercials: nombre d'establiments comercials, segons els defineix l'article 9 de la Llei 12/2013, del 13 de juny, del comerç, o la norma que en cada moment la substitueixi, inscrits en el Registre de Comerç i Indústria.

Partida: part proporcional definida per aquesta Llei respecte de la quantitat total de recursos a repartir entre els comuns.

Paràmetre de càlcul: element variable en funció del qual es determina el repartiment entre els comuns de les partides.

Població registrada: nombre d'habitants de cada parròquia, segons la seva inscripció en el cens de població de cadascun dels comuns.

Població estimada: nombre d'habitants de cada parròquia, segons la publicació del Departament d'Estadística del Govern establerta en aquesta Llei.

Població d'infants registrada: nombre d'habitants menors de sis anys de cada parròquia, segons la seva inscripció en el cens de població de cadascun dels comuns.

Població d'infants estimada: nombre d'habitants menors de sis anys de cada parròquia, segons la publicació del Departament d'Estadística del Govern establerta en aquesta Llei.

Població de gent gran registrada: nombre d'habitants majors de seixanta-cinc anys de cada parròquia, segons la seva inscripció en el cens de població en cadascun dels comuns.

Població de gent gran estimada: habitants majors de seixanta-cinc anys a cada parròquia, segons la publicació del Departament d'Estadística del Govern establerta en aquesta Llei.

Producte interior brut anual: segons la seva estimació avançada, expressada en termes nominals, que publica el Departament d'Estadística en aplicació de les previsions de la Llei del Pla d'estadística 2017-2020, o la norma que la substitueixi.

Taxa de variació de l'avanç del producte interior brut anual: diferència entre el valor avançat del producte interior brut anual (PIB) d'un exercici i el PIB de l'exercici precedent, dividit pel PIB de l'exercici precedent i multiplicat per cent, per tal d'obtenir el resultat expressat en percentatge."

Article 3. Modificació de l'article 8

Es modifica l'article 8 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, que queda redactat en els termes següents:

"Article 8. Classificació de les partides i dotacions

La quantitat total a transferir als comuns es reparteix d'acord amb les dotacions i partides següents:

- a) El 38% com a partida a parts iguals, a repartir entre tots els comuns pel mateix import, d'acord amb el que s'estableix en l'article 9 d'aquesta Llei.
- b) El 21% com a partida de població, a repartir entre tots els comuns proporcionalment a la seva població, d'acord amb el que s'estableix en l'article 10 d'aquesta Llei.
- c) El 16% com a partida de territori, a repartir entre tots els comuns proporcionalment a la superfície de cadascuna de les parròquies, d'acord amb el que s'estableix en l'article 11 d'aquesta Llei.
- d) El 12,75% com a partida de criteris demogràfics, a repartir entre tots els comuns proporcionalment a la suma de la seva població d'infants i gent gran, d'acord amb el que s'estableix en l'article 12 d'aquesta Llei.
- e) El 5,50% com a partida de pernотacions, a repartir entre tots els comuns proporcionalment a la distribució de pernотacions per parròquia, d'acord amb el que s'estableix en l'article 13 d'aquesta Llei.

f) El 6,75% com a partida de solidaritat i particularitats comunals, d'acord amb el que s'estableix en l'article 17 d'aquesta Llei."

Article 4. Modificació de l'article 17

Es modifica l'article 17 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, que queda redactat en els termes següents:

"Article 17. Partida de solidaritat i particularitats comunals

Els recursos corresponents a la partida de solidaritat i particularitats comunals són repartits entre els comuns d'acord amb els criteris següents:

i) La meitat de la partida es reparteix entre tots els comuns d'acord amb el percentatge que s'obtingui amb caràcter inversament proporcional al nombre d'establiments comercials registrats a la parròquia, de manera que la parròquia amb menys establiments comercials obté una major part de la partida i, a l'inrevés, la parròquia amb més establiments comercials rep una part menor de la partida.

ii) L'altra meitat de la partida es reparteix entre els comuns atenent les particularitats parroquials que es detallen en aquest article, segons el sistema de puntuació següent:

a) 1 punt per als comuns que en els dos exercicis immediatament precedents hagin exigut dels obligats tributaris la totalitat dels impostos comunals descrits en l'article 28 de la Llei 10/2003, del 27 de juny, de les finances comunals, mitjançant liquidacions o autoliquidacions segons que escaigui. Els comuns han de comunicar al ministeri encarregat de les finances els canvis normatius en relació amb l'exigibilitat d'aquests impostos comunals.

No s'entén l'exigibilitat tributària als efectes d'aquest article quan en resulti un supòsit de no subjecció, d'exempció o de tipus de gravamen zero, llevat de l'impost de la propietat immobiliària per a les propietats no edificades.

b) 1 punt per als comuns en el territori dels quals la suma de la llargada de totes les carreteres secundàries superi la xifra de 60 quilòmetres.

c) 1 punt per als comuns que disposin en l'exercici precedent d'una societat pública participada únicament pel Comú, amb una despesa superior a la despesa liquidada pel Comú en el mateix exercici.

d) 1,5 punts per als comuns en el territori dels quals es trobin radicats dos nuclis amb una població de més de 2.000 habitants i que alhora estiguin separats per una distància superior a 15 quilòmetres.

D'acord amb el que estableix la disposició transitòria primera, la partida de solidaritat i particularitats comunals per als exercicis 2018 i 2019 inclou un

paràmetre addicional d'acord amb les necessitats financeres.

La suma de punts atribuïts a cada comú en aplicació dels criteris establerts en l'apartat anterior determina per a cada comú un percentatge de repartiment d'aquesta part de la partida en relació amb la totalitat dels punts atribuïts a tots els comuns."

Article 5. Modificació dels articles 9, 10, 11, 12 i 13

1. Els articles 9, 10, 11, 12 i 13 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, començaran amb la redacció següent: "Els recursos corresponents a la partida de [...]", que substituirà la menció als recursos d'imputació general.

2. Es modifica l'article 9 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, de manera que se substitueix el percentatge del 31% per un percentatge del 38%.

3. Es modifica l'article 10 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, de manera que se substitueix el percentatge del 26% per un percentatge del 21%.

4. Es modifica l'article 11 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, de manera que se substitueix el percentatge del 20% per un percentatge del 16%.

5. Es modifica l'article 12 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, de manera que se substitueix el percentatge del 16% per un percentatge del 12,75%.

6. Es modifica l'article 13 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, de manera que se substitueix el percentatge del 7% per un percentatge del 5,5%.

Article 6. Derogació de l'article 14

Es deroga l'article 14 de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns.

Article 7. Modificació de la disposició addicional primera

Es modifica la disposició addicional primera de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, que queda redactada en els termes següents:

"Disposició addicional primera. *Revisió normativa*

Per tal d'assegurar la capacitat econòmica dels comuns en el desenvolupament de les seves competències, aquesta Llei és objecte de modificació, si escau, en el termini de cinc anys.

S'encomana al Govern que, com a molt tard, abans del termini de cinc anys a comptar de l'entrada en vigor d'aquesta Llei, i després de consultar els

comuns, elabori un informe sobre l'avaluació del funcionament dels criteris i paràmetres de repartiment establerts en aquesta Llei, amb referència especial a la correspondència entre ingressos i despeses en el desenvolupament de les seves competències, amb requeriment previ als comuns d'aquesta informació a l'efecte d'establir, si escau, els criteris per a les modificacions oportunes; i que trameti aquest informe als comuns i al Consell General perquè en tinguin coneixement."

Article 8. Modificació de la disposició addicional segona

Es modifica la disposició addicional segona de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, que queda redactada en els termes següents:

"Disposició addicional segona. *Informació que han de lliurar els comuns*

Els comuns han de trametre al ministeri encarregat de les finances, com a molt tard la primera quinzena de març del 2018, les dades necessàries en relació amb els índexs o paràmetres previstos en aquesta Llei respecte de l'exigibilitat als obligats tributaris dels impostos comunals."

Article 9. Nova redacció de la disposició addicional tercera

La disposició addicional tercera de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, queda redactada en els termes següents:

"Disposició addicional tercera. *Habilitacions al Govern*

S'habilita el Govern perquè modifiqui les superfícies de les parròquies establertes en aquesta Llei, d'acord amb el que disposin els convenis entre comuns, les resolucions judicials fermes, o els tractats internacionals signats pel Principat d'Andorra que les alterin.

S'habilita el Govern perquè aprovi la disposició reglamentària oportuna a l'efecte d'establir la classificació funcional i econòmica de les despeses dels comuns, en desenvolupament de les previsions de l'article 18 de la Llei general de les finances públiques, relatiu a estats d'ingressos i despeses."

Article 10. Modificació de la disposició transitòria primera

Es modifica la disposició transitòria primera de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, que queda redactada en els termes següents:

"Disposició transitòria primera. *Paràmetres de repartiment dels exercicis 2018 i 2019*

Únicament per als exercicis 2018 i 2019 regiran les dotacions i els paràmetres següents de repartiment de les transferències als comuns:

1. Les partides de parts iguals i de solidaritat i particularitats comunals tindran la dotació següent:

a) la partida de parts iguals, un 32,75% de la quantia total a transferir;

b) la partida de solidaritat i particularitats comunals, un 12% de la quantia total a transferir.

2. En la partida de solidaritat i particularitats comunals, prevista a l'article 17 d'aquesta Llei, s'inclou 1 punt a imputar als comuns l'endeutament dels quals efectivament disposat en l'exercici 2015, d'acord amb l'informe emès pel Tribunal de Comptes, superi el 190% i al seu torn no excedeixi el 200% de la mitjana dels ingressos totals liquidats en els pressupostos corresponents als tres anys naturals immediatament anteriors al de formalització de les operacions, excloent-ne el mateix endeutament i els ingressos procedents de l'alienació del patrimoni, d'acord amb el que estableixi l'article 47 de la Llei de finances comunals en relació amb la quantia màxima de l'endeutament.”

Article 11. Reordenació de l'estructura i l'articulat

1. Es deroga la divisió en seccions del capítol tercer de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns.

2. Es modifica el títol del capítol tercer de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, que passa a denominar-se “Partides i criteris de repartiment”.

3. El text consolidat a què fa referència la disposició final primera d'aquesta Llei numerarà de nou els articles de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, de manera que resultin correlatius després de les modificacions introduïdes per aquesta Llei.

Disposició derogatòria

Queda derogat el Decret del 10 de gener del 2018 pel qual es determinen les inversions que tenen la consideració de sostenibles mediambientalment, socialment i econòmicament als efectes de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns.

Disposició final primera. Text consolidat de la Llei qualificada de transferències als comuns

S'encomana al Govern que en el termini màxim de sis mesos des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei publiqui al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra* el text consolidat de la Llei 18/2017, del 20 d'octubre, qualificada de transferències als comuns, que

inclogui les modificacions introduïdes per aquesta Llei.

Disposició final segona. Entrada en vigor

Aquesta Llei qualificada entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

En els termes precedents es formula l'informe de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost que, d'acord amb l'article 100.1 del Reglament del Consell General, es tramet al M.I. Sr. Síndic General, als efectes escaients.

Jordi Gallardo Fernàndez

Vicepresident de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost

Miquel Aleix Areny

President de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost

5- ALTRA INFORMACIÓ

5.3 Altres

Edicte

El Principat d'Andorra és part a la Convenció europea per a la prevenció de la tortura i de les penes i tractes inhumans i degradants del Consell d'Europa des del 22 de gener del 1996.

L'article 1 de la Convenció institueix un Comitè europeu per a la prevenció de la tortura i des les penes i tractes inhumans i degradants (CPT) que està compost per un nombre igual al dels Estats part.

Vist que el mandat actual del membre a títol del Principat d'Andorra finalitza el proper 31 de desembre del 2019, el Consell General, de conformitat amb l'article 5.1 de la Convenció, ha de presentar una llista de tres candidats a l'Assemblea Parlamentària del Consell d'Europa.

El Consell General, per acord del 3 de setembre del 2018, ha decidit organitzar, mitjançant la convocatòria d'aquest edicte, el procés de selecció de tres candidats que compondran la llista esmentada.

Els candidats han de reunir les condicions següents:

- Gaudir de la consideració ètica més elevada i disposar de competències en matèria de drets humans o experiència professional en les àrees cobertes per la Convenció europea per a la prevenció de la tortura i de les penes i tractes inhumans i degradants (article 4.2 Convenció europea per a la

prevenció de la tortura i de les penes i tractes inhumans i degradants del Consell d'Europa).

- Coneixement actiu d'un dels idiomes oficials del Consell d'Europa (francès i anglès) i coneixement passiu de l'altre idioma oficial (paràgraf 6.1.1. Resolució 2160 (2017) APCE).

- Disposar d'una bona condició física i mental, així com tenir plena disponibilitat per efectuar desplaçaments i visites de llarga durada (paràgraf 7.5 Resolució 1540 (2007) APCE) (paràgraf 6 Resolució 2160 (2017) APCE). El nivell de compromís ascendeix, aproximadament, a uns 40 dies anyals.

Tractant-se d'un càrrec no remunerat, el reemborsament de les despeses, així com l'abonament de les dietes dels membres del CPT, es troben regulades reglamentàriament pel Consell d'Europa.

Els membres del CPT són elegits per un mandat de quatre anys i són reelegibles dues vegades (article 5.3 Convenció europea per a la prevenció de la tortura i de les penes i tractes inhumans i degradants del Consell d'Europa). Els membres de la CPT no podran exercir cap activitat incompatible amb les exigències d'independència i imparcialitat del CPT (6.1.3 Resolució 2160 (2017) APCE).

Les persones interessades han de presentar una sol·licitud al Consell General acompanyada de 2 *curriculum vitae* en format Word, un en llengua francesa i un en llengua anglesa de conformitat amb els models aprovats per l'Assemblea Parlamentària del Consell d'Europa, que s'adjunten al present Edicte (Annex I).

El procés de selecció es desenvoluparà de la manera següent:

1. Procediment davant el Consell General

El Consell General constitueix una Comissió de selecció integrada pels membres de la Comissió Legislativa d'Interior en tant que representants dels grups parlamentaris.

La Comissió valorarà els mèrits propis indicats en el *curriculum vitae* i procedirà a entrevistar cada candidat a fi de sotmetre la seva proposta als membres de la Delegació del Consell General a l'APCE.

L'elaboració de la terna es farà per acord unànime dels membres de la Delegació del Consell General a l'APCE del Consell General entre les persones que reuneixin els requisits enumerats més amunt mitjançant un procediment que ha de respondre als principis d'objectivitat, publicitat i transparència.

2. Procediment davant l'Assemblea Parlamentària del Consell d'Europa

El President de la Delegació del Consell General a l'APCE sotmet la llista de candidats, en ordre alfabètic, i els CV a l'Assemblea Parlamentària abans del 4 de gener de 2019.

La llista de candidats nacionals és tramesa a la *Subcomissió de drets humans* de l'APCE actualment integrada per 31 membres amb representació de totes les forces polítiques de l'APCE. La subcomissió adreça una recomanació al *Bureau* on indica l'ordre de preferència entre els candidats o bé, en cas que els criteris pertinents no siguin satisfactoris, fa una recomanació al *Bureau* demanant que es sol·liciti, novament un nou llistat de candidats.

Un vegada el *Bureau* obtingui la recomanació de la subcomissió, aquest darrer tramet el llistat de candidats al Comitè de Ministres del Consell d'Europa, o bé, sol·licita a l'Estat membre concernit un nou llistat de candidats.

Finalment, els membres del CPT són elegits pel Comitè de Ministres del Consell d'Europa per majoria absoluta dels seus membres.

Les sol·licituds s'han de presentar en un sobre tancat a la Secretaria General del Consell General, abans de les 17.00h del dia 31 d'octubre del 2018.

El Consell General facilitarà a les persones interessades qualsevol informació complementària sobre el procediment de selecció i d'elecció que pugui ser del seu interès.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 28 de setembre del 2018

Vicenç Mateu Zamora
Síndic General

APPENDIX

MODEL CURRICULUM VITAE

I. Personal information

- Family name(s)
- First name(s)
- Sex
- Date and place of birth
- Nationality(ies)

II. Relevant qualifications summary¹

III. Current professional activity

- Start date
- Name of employer

¹ Please provide a summary (100 words maximum) of your qualifications relevant for CPT membership, with a particular emphasis on your field(s) of expertise and experience at international, national and local levels.

- Sector of activity
- Occupation or position held
- Main activities and responsibilities

IV. Relevant previous professional activity(ies)²

- Dates
- Name of employer
- Sector of activity
- Occupation or position held
- Main activities and responsibilities
 - at national/local level
 - at international level

V. Other relevant activities³

- Dates
- Name of organisation/body
- Sector of activity
- Position held
- Main activities and responsibilities
 - at national/local level
 - at international level

VI. Education/training⁴

- Dates
- Title of qualification awarded
- Principal subjects/occupational skills covered
- Name and type of organisation

VII. Publications⁵

VIII. Computer skills

- Software packages⁶
- Other IT skills and competences⁷

IX. Information about availability to serve the CPT effectively⁸

X. Information about any potential conflict of interest⁹

XI. Language skills¹⁰

Mother tongue					
	Understanding	Speaking		Writing	
Language	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	Writing skills
Official languages					
English					
French					
Other languages					

Common European Framework of Reference for Languages

Listening skill:

A1 I can recognise familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly.

A2 I can understand phrases and the highest frequency vocabulary related to areas of most immediate personal relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local area, employment). I can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements.

B1 I can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. I can understand the main point of many radio or TV programmes on current affairs or topics of personal or professional interest when the delivery is relatively slow and clear.

B2 I can understand extended speech and lectures and follow even complex lines of argument provided the topic is reasonably familiar. I can understand most TV news and current affairs programmes. I can understand the majority of films in standard dialect.

C1 I can understand extended speech even when it is not clearly structured and when relationships are only implied and not signalled explicitly. I can understand television programmes and films without too much effort.

C2 I have no difficulty in understanding any kind of spoken language, whether live or broadcast, even when delivered at fast native speed, provided I have some time to get familiar with the accent.

Reading skill:

² Add separate entries for the most relevant professional activities, starting from the most recent.

³ Add separate entries for the most relevant activities outside your principal professional activity, starting from the most recent.

⁴ Add separate entries for the most relevant courses you have completed, starting from the most recent.

⁵ Please list recent relevant publications, starting from the most recent, but not more than 10.

⁶ Please indicate the software packages you are familiar with.

⁷ Please specify any other IT skills and competences.

⁸ Please indicate in particular if you can be available for the Committee for approximately 40 days or more per year.

⁹ Please indicate how, if elected, your current position or function may give rise to a real or perceived conflict of interest and if you are prepared to relinquish that position or function once elected.

¹⁰ Please provide a self-assessment of your level in languages other than your mother tongue using the following Common European Framework of Reference for Languages.

A1 I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters or in catalogues.

A2 I can read very short, simple texts. I can find specific, predictable information in simple everyday material such as advertisements, prospectuses, menus and timetables and I can understand short simple personal letters.

B1 I can understand texts that consist mainly of high frequency every day or job-related language. I can understand the description of events, feelings and wishes in personal letters.

B2 I can read articles and reports concerned with contemporary problems in which the writers adopt particular attitudes or viewpoints. I can understand contemporary literary prose.

C1 I can understand long and complex factual and literary texts, appreciating distinctions of style. I can understand specialised articles and longer technical instructions, even when they do not relate to my field.

C2 I can read with ease virtually all forms of the written language, including abstract, structurally or linguistically complex texts such as manuals, specialised articles and literary works.

Spoken interaction skill:

A1 I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics.

A2 I can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar topics and activities. I can handle very short social exchanges, even though I can't usually understand enough to keep the conversation going myself.

B1 I can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. I can enter unprepared into conversation on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life (e.g. family, hobbies, work, travel and current events).

B2 I can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible. I can take an active part in discussion in familiar contexts, accounting for and sustaining my views.

C1 I can express myself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. I can use language flexibly and effectively for social and professional purposes. I can formulate ideas and

opinions with precision and relate my contribution skilfully to those of other speakers.

C2 I can take part effortlessly in any conversation or discussion and have a good familiarity with idiomatic expressions and colloquialisms. I can express myself fluently and convey finer shades of meaning precisely. If I do have a problem, I can backtrack and restructure around the difficulty so smoothly that other people are hardly aware of it.

Spoken production skill:

A1 I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know.

A2 I can use a series of phrases and sentences to describe in simple terms my family and other people, living conditions, my educational background and my present or most recent job.

B1 I can connect phrases in a simple way in order to describe experiences and events, my dreams, hopes and ambitions. I can briefly give reasons and explanations for opinions and plans. I can narrate a story or relate the plot of a book or film and describe my reactions.

B2 I can present clear, detailed descriptions on a wide range of subjects related to my field of interest. I can explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.

C1 I can present clear, detailed descriptions of complex subjects integrating sub-themes, developing particular points and rounding off with an appropriate conclusion.

C2 I can present a clear, smoothly-flowing description or argument in a style appropriate to the context and with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points.

Writing skill:

A1 I can write a short, simple postcard, for example sending holiday greetings. I can fill in forms with personal details, for example entering my name, nationality and address on a hotel registration form.

A2 I can write short, simple notes and messages relating to matters in areas of immediate needs. I can write a very simple personal letter, for example thanking someone for something.

B1 I can write simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. I can write personal letters describing experiences and impressions.

B2 I can write clear, detailed texts on a wide range of subjects related to my interests. I can write an essay or report, passing on information or giving reasons in support of or against a particular point of view. I can

write letters highlighting the personal significance of events and experiences.

C1 I can express myself in clear, well-structured text, expressing points of view at some length. I can write about complex subjects in a letter, an essay or a report, underlining what I consider to be the salient issues. I can select a style appropriate to the reader in mind.

C2 I can write clear, smoothly-flowing text in an appropriate style. I can write complex letters, reports or articles which present a case with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points. I can write summaries and reviews of professional or literary works.

INFORMATION FOR ADMINISTRATIVE USE ONLY:

Complete address (No, Street, Postal Code, Town, Country):

Telephones:

Professional:

Personal (optional):

Mobile (optional):

E-mail:

Fax (optional):

Contact details of employers referred to in sections III, IV and V

ANNEXE

MODÈLE DE CURRICULUM VITAE

I. Renseignements à caractère personnel

- Nom(s)
- Prénom (s)
- Sexe
- Date et lieu de naissance
- Nationalité(s)

II. Résumé des qualifications pertinentes¹¹

III. Activité professionnelle actuelle

- Date de début
- Nom de l'employeur
- Secteur d'activité
- Fonction ou poste occupé
- Principales activités et responsabilités

¹¹ Veuillez fournir un résumé (100 mots maximum) de vos qualifications pertinentes pour être membre du CPT, en mettant un accent particulier sur votre ou vos domaines de compétences et votre expérience au niveau local, national et international.

IV. Activité(s) professionnelle(s) précédente(s) pertinente(s)¹²

- Dates
- Nom de l'employeur
- Secteur d'activité
- Fonction ou poste occupé
- Principales activités et responsabilités
 - au niveau national/local
 - au niveau international

V. Autres activités pertinentes¹³

- Dates
- Nom d'organisation/organisme
- Secteur d'activité
- Poste actuel
- Principales activités et responsabilités
 - au niveau national/local
 - au niveau international

VI. Éducation/formation¹⁴

- Dates
- Intitulé du certificat ou diplôme délivré
- Principales matières/compétences professionnelles couvertes
- Nom et type d'organisation

VII. Publications¹⁵

VIII. Compétences informatiques

- Logiciels¹⁶
- Autres aptitudes et compétences informatiques¹⁷

IX. Informations sur votre disponibilité à servir le CPT efficacement¹⁸

X. informations sur tout conflit d'intérêts éventuel¹⁹

XI. Compétences linguistiques²⁰

¹² Décrivez séparément chaque expérience professionnelle pertinente, en commençant par la plus récente.

¹³ Décrivez séparément chaque expérience professionnelle pertinente en dehors de votre activité professionnelle, en commençant par la plus récente.

¹⁴ Décrivez séparément chaque programme d'enseignement ou de formation achevé, en commençant par le plus récent.

¹⁵ Veuillez fournir la liste des publications récentes pertinentes, en commençant par la plus récente. N'en mentionnez pas plus de dix.

¹⁶ Veuillez indiquer les logiciels qui vous sont familiers.

¹⁷ Veuillez indiquer toute autre compétence informatique.

¹⁸ Veuillez indiquer notamment si vous pouvez être disponible pour le Comité au moins 40 jours par an.

¹⁹ Veuillez indiquer comment, si vous êtes élu, votre poste ou fonction actuel peut donner lieu à un conflit d'intérêt réel ou perçu et si vous êtes prêt à renoncer à ce poste ou fonction, une fois élu.

²⁰ Veuillez fournir une auto-évaluation de votre niveau dans des langues autres que votre langue maternelle à l'aide du Cadre européen commun de référence pour les langues présenté ci-dessous.

Langue maternelle					
	Compréhension		Orale		Écrite
Langue	Ecoute	Lecture	Interaction orale	Expression orale	Aptitude à la rédaction
Langues officielles					
Anglais					
Français					
Autres langues					

Cadre européen commun de référence pour les langues

Ecouter:

A1 Je peux comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de moi-même, de ma famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.

A2 Je peux comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs à ce qui me concerne de très près (par ex. moi-même, ma famille, les achats, l'environnement proche, le travail). Je peux saisir l'essentiel d'annonces et de messages brefs, simples et clairs.

B1 Je peux prendre part sans préparation à une conversation sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel ou qui concernent la vie quotidienne (par exemple famille, loisirs, travail, voyage et actualité). Je peux comprendre l'essentiel de nombreuses émissions de radio ou de télévision sur l'actualité ou sur des sujets qui m'intéressent à titre personnel ou professionnel si l'on parle d'une façon relativement lente et distincte.

B2 Je peux comprendre des conférences et des discours assez longs et même suivre une argumentation complexe si le sujet m'en est relativement familier. Je peux comprendre la plupart des émissions de télévision sur l'actualité et les informations. Je peux comprendre la plupart des films en langue standard.

C1 Je peux comprendre un long discours même s'il n'est pas clairement structuré et que les articulations sont seulement implicites. Je peux comprendre les émissions de télévision et les films sans trop d'effort.

C2 Je n'ai aucune difficulté à comprendre le langage oral, que ce soit dans les conditions du direct ou

dans les médias et quand on parle vite, à condition d'avoir du temps pour me familiariser avec un accent particulier.

Lire:

A1 Je peux comprendre des noms familiers, des mots ainsi que des phrases très simples, par exemple dans des annonces, des affiches ou des catalogues.

A2 Je peux lire des textes courts très simples. Je peux trouver une information particulière prévisible dans des documents courants comme les petites publicités, les prospectus, les menus et les horaires et je peux comprendre des lettres personnelles courtes et simples.

B1 Je peux comprendre des textes rédigés essentiellement dans une langue courante ou relative à mon travail. Je peux comprendre la description d'événements, l'expression de sentiments et de souhaits dans des lettres personnelles.

B2 Je peux lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue. Je peux comprendre la plupart des films en langue standard.

C1 Je peux comprendre des textes factuels ou littéraires longs et complexes et en apprécier les différences de style. Je peux exprimer mes idées et opinions avec précision et lier mes interventions à celles de mes interlocuteurs.

C2 Je peux lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue.

Prendre part à une conversation:

A1 Je peux communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m'aider à formuler ce que j'essaie de dire. Je peux répondre à des questions simples et en poser, pour autant qu'il s'agisse de quelque chose de tout à fait familier ou dont j'ai immédiatement besoin.

A2 Je peux communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familiers. Je peux avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation.

B1 Je peux faire face à la majorité des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans une région où la langue est parlée. Je peux prendre part sans préparation à une conversation sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel ou qui concernent la vie quotidienne (par exemple famille, loisirs, travail, voyage et actualité).

B2 Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un locuteur natif. Je peux participer activement à une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mes opinions.

C1 Je peux m'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher mes mots. Je peux utiliser la langue de manière souple et efficace pour des relations sociales ou professionnelles. Je peux exprimer mes idées et opinions avec précision et lier mes interventions à celles de mes interlocuteurs.

C2 Je peux participer sans effort à toute conversation ou discussion et je suis aussi très à l'aise avec les expressions idiomatiques et les tournures courantes. Je peux m'exprimer couramment et exprimer avec précision de fines nuances de sens. En cas de difficulté, je peux faire marche arrière pour y remédier avec assez d'habileté et pour qu'elle passe presque inaperçue.

S'exprimer oralement en continu:

A1 Je peux utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire mon lieu d'habitation et les gens que je connais.

A2 Je peux écrire une suite de phrases et d'expressions simples sur ma famille, mes conditions de vie, ma formation, mon travail actuel ou le dernier en date.

B1 Je peux m'exprimer de manière simple afin de raconter des expériences et des événements, mes rêves, mes espoirs ou mes buts. Je peux brièvement donner les raisons et explications de mes opinions ou projets. Je peux raconter une histoire ou l'intrigue d'un livre ou d'un film et exprimer mes réactions.

B2 Je peux écrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou qui m'intéressent personnellement. Je peux développer un point de vue sur un sujet d'actualité et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.

C1 Je peux présenter des descriptions claires et détaillées de sujets complexes, en intégrant des thèmes qui leur sont liés, en développant certains points et en terminant mon intervention de façon appropriée.

C2 Je peux présenter une description ou une argumentation claire et fluide dans un style adapté au contexte, construire une présentation de façon logique et aider mon auditeur à remarquer et à se rappeler les points importants.

Ecrire:

A1 Je peux écrire une courte carte postale simple, par exemple de vacances. Je peux porter des détails personnels dans un questionnaire, inscrire par exemple mon nom, ma nationalité et mon adresse sur une fiche d'hôtel.

A2 Je peux écrire une note ou un message simple et bref, concernant des nécessités immédiates. Je peux écrire une lettre personnelle très simple, par exemple de remerciements.

B1 Je peux écrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou qui m'intéressent personnellement. Je peux écrire des lettres personnelles pour décrire expériences et impressions.

B2 Je peux écrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à mes intérêts. Je peux écrire sur des sujets complexes dans une lettre, un essai ou un rapport, en soulignant les points que je juge importants. Je peux écrire des lettres qui mettent en valeur le sens que j'attribue personnellement aux événements et aux expériences.

C1 Je peux m'exprimer dans un texte clair et bien structuré et développer mon point de vue. Je peux rédiger des lettres, rapports ou articles complexes, en soulignant ce que je considère comme étant des points importants. Je peux adopter un style adapté au destinataire.

C2 Je peux écrire un texte clair, fluide et stylistiquement adapté aux circonstances. Je peux rédiger des lettres, rapports ou articles complexes, avec une construction claire permettant au lecteur d'en saisir et de mémoriser les points importants. Je peux résumer et critiquer par écrit un ouvrage professionnel ou une œuvre littéraire.

Utilisation à des fins administratives uniquement

Adresse (n°, rue, code postal, ville, pays)

Téléphones:

Professionnel :

Personnel (facultatif) :

Mobile (facultatif) :

Messagerie électronique :

Télécopie (facultatif):

Coordonnées des employeurs visés aux articles III, IV et V

Butlletí del Consell General

Dipòsit legal: And. 262/94
ISSN 1024-9044

Preu de l'exemplar: 0,90 €
Subscripcions: Tel. 877877